

Jean-Philippe Rameau

Simon-Joseph Pellegrin

HIPPOLYTE ET ARICIE

Version de 1757

Hautbois

TABLE DES MATIÈRES

Acte Premier

1-1	Ouverture	4	1-11	Deuxième Air	12
	SCÈNE 1 : Aricie		1-12	Gavotte : <i>De l'Amour fuyez les charmes</i>	12
1-2	Aricie : <i>Temple sacré, séjour tranquille</i>	4		SCÈNE 4 : Phèdre, Œnone, gardes, les mêmes	
	SCÈNE 2 : Hippolyte, Aricie		1-13	Phèdre, Aricie, Hippolyte, chœur de prêtresses	13
1-3	Hippolyte, Aricie : <i>Princesse, quels apprêts me frappent</i>	6	1-14	Phèdre : <i>Périss la vaine puissance</i>	14
1-4	Aricie : <i>Hippolyte amoureux m'occupera sans cesse</i>	6	1-15	La prêtresse, chœur : <i>Dieux vengeurs, lancez le tonnerre</i>	14
1-5	Hippolyte, Aricie : <i>Je vous affranchirai d'une loi si cruelle</i>	7	1-16	Bruit de tonnerre	15
1-6	Hippolyte, Aricie : <i>Nous brûlons des plus pures flammes</i>	8		SCÈNE 5 : Diane, les mêmes	
	SCÈNE 3 : Hippolyte, Aricie, la grande prêtresse de Diane, prêtresses de Diane		1-17	Diane, Aricie, Hippolyte	15
1-7	Marche	9		SCÈNE 6 : Phèdre	
1-8	Chœur de prêtresses : <i>Dans ce paisible séjour</i>	10	1-18	Phèdre : <i>Que rien n'échappe à ma fureur</i>	16
1-9	Premier Air	10	1-19	Entr'acte	16
1-10	La grande prêtresse : <i>Dieu d'Amour, pour nos asyles</i>	11			

Acte Second

	SCÈNE 1 : Thésée, Tisiphone			SCÈNE 4 : Thésée, Tisiphone, les mêmes	
2-1	Ritournelle	17	2-9	Thésée, Tisiphone : <i>Dieux ! Que d'infortunés gémissent</i>	25
2-2	Thésée, Tisiphone : <i>Laisse-moi respirer, implacable Furie</i>	18	2-10	Les trois Parques : <i>Du Destin le vouloir suprême</i>	25
	SCÈNE 2 : Pluton, Thésée, Tisiphone, les trois Parques, divinités infernales		2-11	Thésée : <i>Puisque Pluton est inflexible</i>	26
2-3	Entrée de Pluton	18	2-12	Chœur : <i>Non, Neptune aurait beau t'entendre</i>	26
2-4	Thésée, Pluton : <i>Inexorable Roi de l'empire infernal</i>	18		SCÈNE 5 : Mercure, les mêmes	
	SCÈNE 3 : Pluton, les trois Parques, divinités infernales		2-13	Mercurc, Pluton : <i>Neptune vous demande grace</i>	27
2-5	Pluton, chœur : <i>Que l'Averne, que le Ténare</i>	20	2-14	Pluton, les Parques : <i>Vous, qui de l'avenir percez la nuit</i>	28
2-6	Premier air infernal	23		SCÈNE 6 : Thésée, Mercure	
2-7	Deuxième air de furies	24	2-15	Thésée, Mercure : <i>Je trouverois chez moi ces enfers</i>	28
2-8	Chœur : <i>Pluton commande</i>	24	2-16	Entr'acte	28

Acte Troisième

	SCÈNE 1 : Phèdre		3-7	Thésée : <i>Puissant Maître des flots</i>	32
3-1	Phèdre : <i>Cruelle Mere des Amours</i>	29	3-8	Thésée : <i>Mais de courroux l'onde s'agite</i>	33
	SCÈNE 2 : Phèdre, Hippolyte		3-9	Annonce	33
3-2	Phèdre, Hippolyte : <i>Reine, sans l'ordre exprès</i>	30	3-10	Thésée : <i>On vient de mon retour rendre grace à Neptune</i>	33
	SCÈNE 3 : Thésée, les mêmes			SCÈNE 7 : Thésée, peuples et matelots	
3-3	Thésée, Phèdre, Hippolyte : <i>Que vois-je ?</i>	31	3-11	Marche des matelots	33
	SCÈNE 4 : Thésée, Hippolyte, Œnone		3-12	Chœur de matelots : <i>Que ce rivage retentisse</i>	34
3-4	Thésée, Hippolyte : <i>Sur qui doit tomber ma colere ?</i>	31	3-13	Premier air des matelots	36
	SCÈNE 5 : Thésée, Œnone		3-14	Deuxième air des matelots	36
3-5	Thésée, Œnone : <i>Quoi ? tout me fuit !</i>	31	3-15	Premier rigaudon	36
	SCÈNE 6 : Thésée		3-16	Deuxième rigaudon	37
3-6	Thésée : <i>Qu'ai-je appris ?</i>	32	3-17	Une matelote : <i>L'Amour, comme Neptune</i>	37
			3-18	Entr'acte	37

Acte Quatrième

SCÈNE 1 : Hippolyte			4-7	Premier rondeau	41
4-1	Hippolyte : <i>Ah ! Faut-il en un jour</i>	38	4-8	Une chasseresse : <i>Amans, quelle est votre foiblesse ?</i>	41
SCÈNE 2 : Hippolyte, Aricie			4-9	Premier menuet	42
			4-10	Deuxième menuet	42
4-2	Hippolyte, Aricie : <i>C'en est donc fait, cruel</i>	38	4-11	Deuxième rondeau : <i>À la chasse, à la chasse, Armez-vous</i>	42
4-3	Annonce	39	4-12	Chœur, Hippolyte, Aricie : <i>Quel bruit ! Quels vents !</i>	44
4-4	Hippolyte : <i>Le sort conduit ici</i>	39	4-13	Chœur, Aricie : <i>Dieux ! Quelle flamme l'environne !</i>	44
SCÈNE 3 : Hippolyte, Aricie, chasseurs et chasseresses.			SCÈNE 4 : Phèdre, chasseurs et chasseresses.		
4-5	Chœur : <i>Faisons partout voler nos traits</i>	39	4-14	Phèdre, chœur : <i>Quelle plainte en ces lieux m'appelle ?</i>	44
4-6	Entrée des habitants de la forêt	40	4-15	Entr'acte	45

Acte Cinquième

SCÈNE 1 : Aricie			5-8	Hippolyte, Aricie : <i>Aricie / Hippolyte, est-ce vous que je voi ?</i>	50
5-1	Aricie : <i>Où suis-je ? de mes sens j'ai recouvré l'usage</i>	46	5-9	Diane : <i>Tendres Amans, vos malheurs sont finis</i>	50
5-2	Aricie : <i>Quels doux Concerts</i>	46	SCÈNE 5 : Diane, Hippolyte, Aricie, habitants de la forêt d'Aricie		
SCÈNE 2 : Diane, Aricie, bergers et bergères					
5-3	Chœur : <i>Descendez, brillante immortelle</i>	48	5-10	Chœur : <i>Chantons sur la Musette</i>	50
5-4	Aricie, Chœur, : <i>Ciel ! Diane !</i>	48	5-11	Rondeau	51
5-5	Diane : <i>Peuples toujours soumis à mon obéissance</i>	49	5-12	Une bergère : <i>Plaisirs, doux vainqueurs</i>	51
SCÈNE 3 : Diane, Aricie			5-13	Premier menuet	52
			5-14	Deuxième menuet	52
5-6	Diane : <i>Et vous, Troupe à ma voix fidelle</i>	49	5-15	Diane : <i>Bergers, vous allez voir combien je suis fidèle</i>	52
SCÈNE 4 : Diane, Hippolyte, Aricie			5-16	Première gavotte	52
			5-17	Deuxième gavotte	53
5-7	Vol des Zéphirs	50	5-18	Aricie ou une bergère : <i>Rosignols amoureux</i>	53
			5-19	Chaconne	53

ACTE PREMIER

1-1 OUVERTURE

6

12

18

25

32

39

48

53

58

Viste

SCÈNE PREMIÈRE

1-2 Aricie : *Temple sacré, séjour tranquille*

Prélude

Pers violons

2mes violons

5

10

16

24

31

38

45

51

SCÈNE II

1-3 Hippolyte, Aricie : *Princesse, quels apprêts me frappent***Hippolyte**

Princesse, quels apprêts me frappent dans ce Temple !

Aricie

Diane préside en ces lieux ;

Lui consacrer mes jours, c'est suivre votre exemple.

Hippolyte

Non, vous les immolez, ces jours si précieux.

Aricie

J'exécute du Roi la volonté suprême ;

A Thésée, à son Fils, ces jours sont odieux.

Hippolyte

Moi, vous haïr ! O Ciel ! Quelle injustice extrême !

Aricie

Je ne suis point l'objet de votre inimitié ?

Hippolyte

Je sens pour vous une pitié

Aussi tendre que l'amour même.

Aricie

Quoi ? Le fier Hippolyte...

Hippolyte

Hélas !

Je n'en ai que trop dit ; je ne m'en repens pas,

Si vous avez daigné m'entendre :

Mon trouble, mes soupirs, vos malheurs, vos appas,

Tout vous annonce un cœur trop sensible & trop tendre.

Aricie

Ah ! Que venez-vous de m'apprendre !

C'en est fait ; pour jamais mon repos est perdu.

Peut-être votre indifférence

Tôt ou tard me l'auroit rendu ;

Mais votre amour m'en ôte l'esperance.

C'en est fait ; pour jamais mon repos est perdu.

Hippolyte

Qu'entends-je ! Quel transport de mon ame s'empare !

Aricie

Oubliez-vous qu'on nous sépare !

Quel temple redoutable, & quel affreux lien !

1-4 Aricie : *Hippolyte amoureux m'occupera sans cesse*

Sans lenteur

[Prs] Violons

très doux

[2es] Violons

très doux

5

a demi

a demi

9

doux

13

doux

19

doux

24

a demi

28

doux

1-5 Hippolyte, Aricie : *Je vous affranchirai d'une loi si cruelle*

doux

Hippolyte

Je vous affranchirai d'une loi si cruelle.

Aricie

Phèdre sur sa captive à des droits absolus ;

Que sert de nous aimer ? Nous ne nous verrons plus.

Hippolyte

O Diane ! Protège une flamme si belle.

1-6 Hippolyte, Aricie : *Nous brûlons des plus pures flammes*

Duo

[Pr^s] Violons

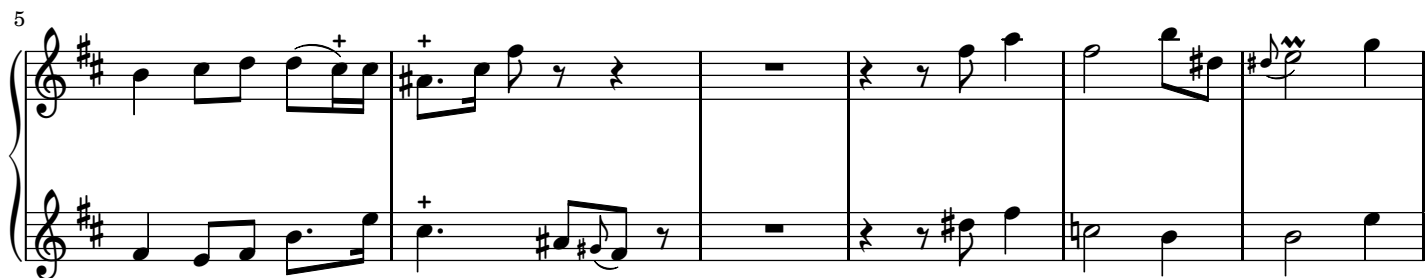
doux

[2^{es}] Violons

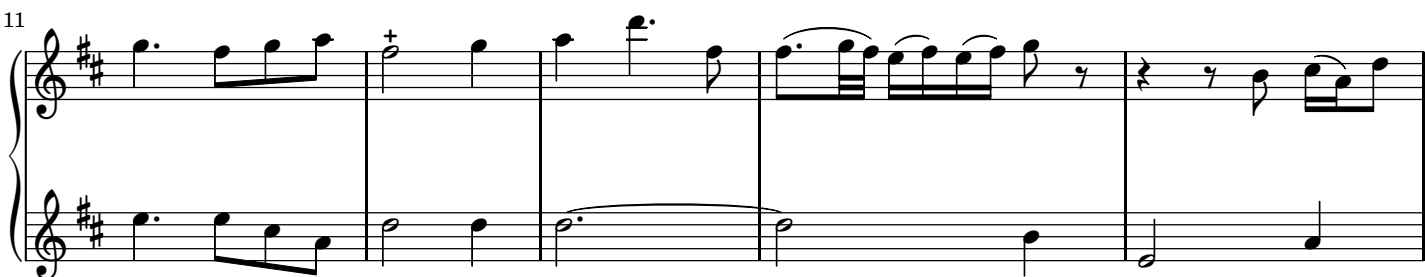
doux



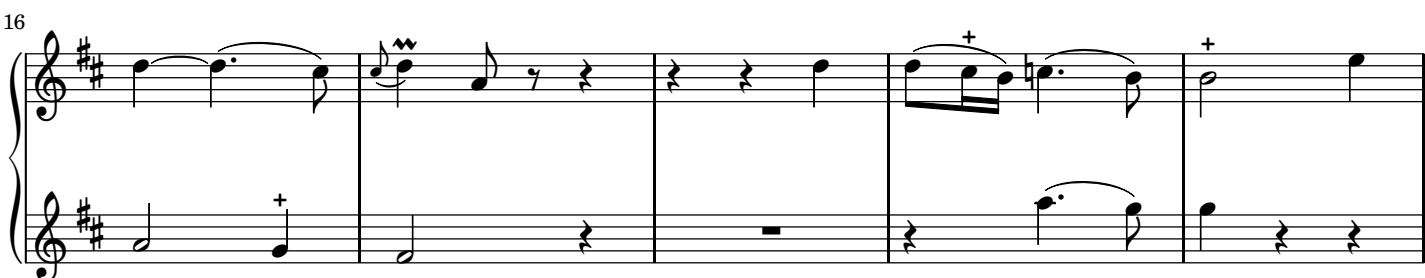
5



11



16



21



27

Fin.

32

Plus lent

SCÈNE III

1-7 MARCHÉ

Gracieusement

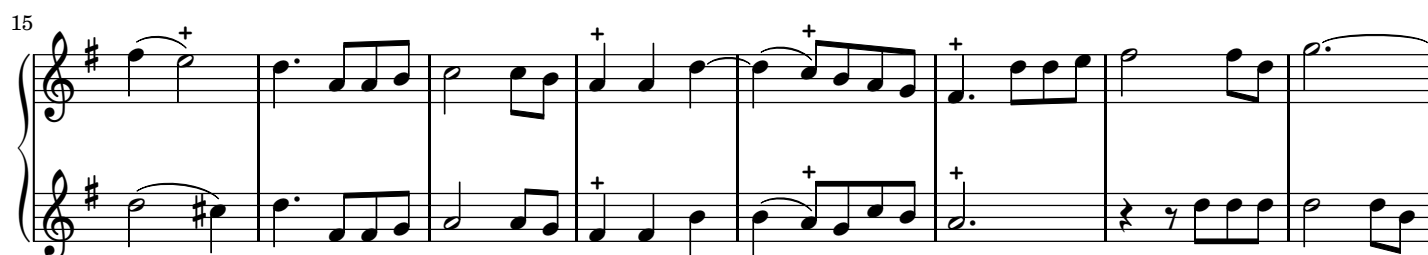
Flûtes
Violons

7

14

21

28

1-8 Chœur de prêtresses : *Dans ce paisible séjour*Violons
et flûtes

1-9 PREMIER AIR

Tendrement et doux

Flûtes



7

14

21

28

1-10 La grande prêtresse : *Dieu d'Amour, pour nos asyles*

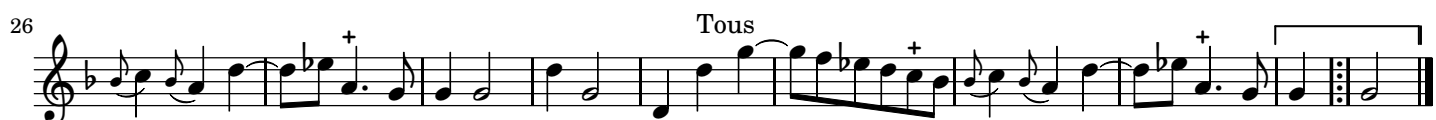
Hautbois seul

8

17

25

1-11 DEUXIÈME AIR



1-12 GAVOTTE

Première gavotte



Deuxième gavotte

Doux et fort alternativement

On reprend la Pre gavotte

SCÈNE IV

1-13 Phèdre, Aricie, Hippolyte, chœur de prêtresses

Phèdre, à Aricie

Princesse, ce grand jour par des nœuds éternels
Va vous unir aux Immortels.

Aricie

Je crains que le ciel ne condamne
L'hommage que j'apporte aux pieds des saints autels.
Quel cœur viens-je offrir à Diane !

Phèdre

Quel discours !

Aricie

Sans remors, comment puis-je en ces lieux,
Offrir un cœur que l'on opprime ?

Chœur des prêtresses

Non, non, un cœur forcé n'est pas digne des Dieux ;
Le sacrifice en est un crime.

Phèdre

Quoi ? L'on ose braver le suprême pouvoir !

Chœur

Obéissez au Dieux ; c'est le premier devoir.

Phèdre à Hippolyte

Prince, vous souffrez qu'on outrage
Et votre Pere, & votre Roi !

Hippolyte à Phèdre

Vous sçavez que respect à Diane m'engage ;
Dès mes plus tendres ans je lui donnai ma foi.

Phèdre

Dieux ! Thésée en son fils trouve un sujet rebelle !

Hippolyte

Je sais tout ce que je lui doi ;
Mais, ne puis-je pour lui faire éclatter mon zèle,
Qu'en outrageant une Immortelle ?

Phèdre

Laissez des détours superflus ;
La vertu quelquefois sert de prétexte au crime.

Hippolyte

Quel crime !

Phèdre

Je ne sais qui vous touche le plus,
De l'autel, ou de la victime.

Hippolyte

Du moins, par d'injustes rigueurs,
Je ne sais point forcer les cœurs.

1-14 Phèdre : *Périssse la vaine puissance*

Vivement

[1^{rs}] Violons

[2^{es}] Violons

3^{es} Violons

doux

doux

doux

6

12

18

1-15 La prêtresse, chœur : *Dieux vengeurs, lancez le tonnerre***Prélude**

Trompette

Hautbois

4

Tous

7

14

19

25

36

42

48

doux

fort

fort

1-16 BRUIT DE TONNERRE

45

SCÈNE V

1-17 Diane, Aricie, Hippolyte

3

3

2

3

6

3

2

Diane, à ses Prêtresses

Ne vous allarmez pas d'un projet téméraire,
Tranquilles cœurs, qui vivez sous ma loi.
Vous voyez Jupiter se déclarer mon Pere ;
Sa foudre vole devant moi.

à Phèdre

Toi, tremble Reine sacrilege ;
Penses-tu m'honorer par d'unjustes rigueurs ?
Apprens que Diane protège
La liberté des cœurs.

à Aricie

Et toi, triste victime, à me suivre fidèle,
Fais toujours expirer les monstres sous tes traits.
On peut servir Diane avec le même zèle,
Dans son temple & dans les forêts.

Hippolyte et Aricie

Déesse, pardonnez...

Diane

Votre vertu m'est chere ;
Et c'est au crime seul que je dois ma colere.

SCÈNE VI

1-18 Phèdre : *Que rien n'échappe à ma fureur*

Prélude

Violons

Mesuré
doux

14

fort
doux

18

fort
doux

22

fort
doux

26

fort
doux

1-19 ENTR'ACTE

Violons

Gay
doux

7

fort
doux

16

doux
fort

26

fort
doux

FIN DU PREMIER ACTE

ACTE SECOND

SCÈNE PREMIÈRE

2-1 RITOURNELLE

Vite

[1^{rs}] Violons

[2^{ds}] Violons

6

11

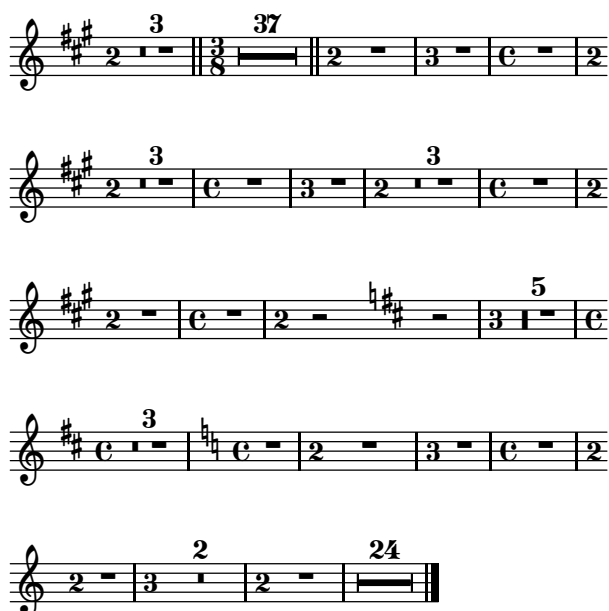
16

21

27

32

38

2-2 Thésée, Tisiphone : *Laisse-moi respirer, implacable Furie***Thésée**

Laisse-moi respirer, implacable Furie.

Tisiphone

Non, dans le séjour ténébreux

C'est en vain qu'on gémit ; c'est en vain que l'on crie ;

Et les plaintes des malheureux

Irritent notre barbarie.

Thésée

Dieux ! N'est-ce pas assez des maux que j'ai soufferts ?

J'ai vû Pyriouths déchiré par Cerbere ;

J'ai vû ce monstre affreux trancher des jours si chers,

Sans daigner dans mon sang assouvir sa colere.

J'attendois la mort sans effroi,

Et la mort fuyoit loin de moi.

Tisiphone

Eh ! Croyois-tu que de tes peines

Le moment de ta mort fut le dernier instant ?

Pirithous gémit sous d'éternelles chaînes ;

Tremble ; le même sort t'attend.

Thésée

Ah ! Qu'avec lui je le partage,

Ce sort que tu viens m'annoncer,

Rends-moi Pirithous, je me livre à ta rage ;

Mais sur lui, s'il se peut, cesse de l'exercer.

Tisiphone et Thésée

C'est peu pour moi d'une victime /

Contente-toi d'une victime

Non, rien n'apaise ma fureur /

Quoi ? Rien n'apaise ta fureur !

Je dois porter partout le ravage & l'horreur /

Dois-tu porter partout le ravage & l'horreur,

Lorsque partout je vois le crime. /

Quand sur moi seul je prends le crime !

SCÈNE II**2-3** ENTRÉE DE PLUTON**2-4** Thésée, Pluton : *Inexorable Roi de l'empire infernal*

27 *Air vif*

3 5 4

42

47

52

57

5 5

67

29 3 4

SCÈNE III

2-5 Pluton, chœur : *Que l'Averne, que le Ténare*

[1^{rs}] Violons

[2^{ds}] Violons

doux

doux

5

9

13

17

21

fort

fort

24

doux

doux

27

30

33

37

41

45

48

52

Measures 52-55 of the musical score. The key signature is B-flat major (two flats). The music is written for piano in a 4/4 time signature. Measures 52 and 53 feature a continuous eighth-note accompaniment in both hands. Measures 54 and 55 show a change in texture, with the right hand playing a series of eighth-note chords and the left hand playing a similar pattern, both starting with a half-measure rest.

56

Measures 56-58 of the musical score. Measures 56 and 57 continue the eighth-note accompaniment. Measure 58 features a half-measure rest in both hands, followed by a final eighth-note chord in each hand.

59

Measures 59-61 of the musical score. Measures 59 and 60 feature a continuous eighth-note accompaniment. Measure 61 shows a change in texture, with the right hand playing a series of eighth-note chords and the left hand playing a similar pattern, both starting with a half-measure rest.

62

Measures 62-64 of the musical score. Measures 62 and 63 continue the eighth-note accompaniment. Measure 64 features a half-measure rest in both hands, followed by a final eighth-note chord in each hand.

65

Measures 65-68 of the musical score. Measures 65 and 66 continue the eighth-note accompaniment. Measures 67 and 68 show a change in texture, with the right hand playing a series of eighth-note chords and the left hand playing a similar pattern, both starting with a half-measure rest.

69

Measures 69-72 of the musical score. Measures 69 and 70 continue the eighth-note accompaniment. Measures 71 and 72 show a change in texture, with the right hand playing a series of eighth-note chords and the left hand playing a similar pattern, both starting with a half-measure rest.

73

77

81

2-6 PREMIER AIR INFERNAL

Gravement
Tous



4



8

12

16

21

2-7 DEUXIÈME AIR DE FURIES

Tres vite
Tous

6

10

13

18

22

26

30

34

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 1 through 34 of the 'DEUXIÈME AIR DE FURIES'. The music is written on a single staff in 3/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Tres vite'. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and repeat signs. Measure numbers 6, 10, 13, 18, 22, 26, 30, and 34 are indicated at the start of their respective lines. The word 'Tous' is written below the first measure. The piece concludes with a double bar line at measure 34.

2-8 Chœur : *Pluton commande*

Tous

6

10

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 1 through 10 of the 'Chœur : Pluton commande'. The music is written on a single staff in 3/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Tres vite'. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and repeat signs. Measure numbers 6 and 10 are indicated at the start of their respective lines. The word 'Tous' is written below the first measure. The piece concludes with a double bar line at measure 10.

13

18

22

26

30

34

On reprend le 2^e air de Furies entier page 24.

SCÈNE IV

2-9 Thésée, Tisiphone : *Dieux ! Que d'infortunés gémissent*

Violons

doux

6

12

vite

17

2-10 TRIO DES TROIS PARQUES

30

4

Les Parques

Du destin le vouloir suprême
A mis entre nos mains la trame de tes jours ;
Mais le fatal ciseau n'en peut trancher le cours,
Qu'au redoutable instant qu'il a marqué lui-même.

Thésée

Ah ! Qu'on daigne du moins, en m'ouvrant les Enfers,
Rendre un vengeur à l'univers.

2-11 Thésée : *Puisque Pluton est inflexible*

Doux et marqué et pas vite

Violons

Violons

5

10

15

20

25

30

35

39

44

The musical score for Violins, measures 1 to 44. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time (C). The tempo/mood is 'Doux et marqué et pas vite'. The score consists of a single melodic line with various rhythmic values including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. The piece ends with a double bar line at measure 44.

2-12 Chœur : *Non, Neptune aurait beau t'entendre*Tres vite
Tous

Tous

The musical score for the Chœur, measures 1 to 6. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 3/4. The tempo/mood is 'Tres vite'. The score consists of two staves, both with a treble clef. The melody is simple and rhythmic, primarily using quarter and eighth notes. The piece ends with a double bar line at measure 6.

8

15

23

31

37

SCÈNE V

2-13 Mercure, Pluton : *Neptune vous demande grace*

Prélude

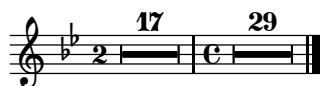
[1^{rs}] Violons

doux

[2^{ds}] Violons

doux

9

2-14 Pluton, les Parques : *Vous, qui de l'avenir percez la nuit***Pluton**

Vous, qui de l'avenir percez la nuit profonde,
 Qui tenez dans vos mains & la vie & la mort,
 Vous qui reglez le sort du monde,
 Parques, annoncez-lui son sort.

Les Trois Parques

Quelle soudaine horreur ton destin nous inspire ?
 Où cours-tu, Malheureux ? Tremble ; frémis d'effroi.
 Tu sors de l'inférieur empire,
 Pour trouvez les Enfers chez toi.

SCÈNE VI**2-15** Thésée, Mercure : *Je trouverois chez moi ces enfers***Thésée**

Je retrouverois chez moi ces enfers que je quitte !
 Ah ! Je cède à l'horreur dont je me sens glacer...
 Dieux, détournez les maux qu'on vient de m'annoncer ;
 Et surtout, prenez soin de Phedre et d'Hippolyte.

Mercure

Il est temps de revoir la lumière des Cieux.

Thésée

Ciel ! Cachons mon retour, & trompons tous les yeux.

2-16 ENTR'ACTE

Musical notation for the Entr'acte, measures 1 to 34. The notation is in G major, 3/4 time, and consists of 34 measures of music. The first measure is marked 'Vite' and the second measure is marked with a double bar line and a repeat sign. The notation is in G major, 3/4 time, and consists of 34 measures of music. The first measure is marked 'Vite' and the second measure is marked with a double bar line and a repeat sign. The notation is in G major, 3/4 time, and consists of 34 measures of music. The first measure is marked 'Vite' and the second measure is marked with a double bar line and a repeat sign.

FIN DU DEUXIÈME ACTE

ACTE TROISIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

3-1 Phèdre : *Cruelle Mere des Amours*

Pers violons

2^{emes} violons

6

11

18

27

36

40

p

p

4

4

The musical score is written for two violins and piano. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/4. The score is divided into six systems of staves. The first system shows the beginning of the piece with a 3/4 time signature. The second system starts at measure 6. The third system starts at measure 11. The fourth system starts at measure 18 and includes a piano (p) marking. The fifth system starts at measure 27 and includes a 4-measure rest marking. The sixth system starts at measure 36 and includes a 4-measure rest marking. The score ends at measure 40 with a double bar line.

Phèdre

Mais pourquoi tous ces vains remords !

Ah ! Si j'en crois Arcas, mon cœur peut tout prétendre,

Thésée a vû les sombres bords.

L'Enfer, pour me punir, pourroit-il me le rendre !...

SCÈNE II

3-2 Phèdre, Hippolyte : *Reine, sans l'ordre exprès*

Violons

7

19

29

35

42

Pers violons

un peu doux

2^{mes} violons

un peu doux

51

Violons

doux

56

SCÈNE VI

3-6 Thésée : *Qu'ai-je appris ?*

Violons

doux

doux

5

9

fort vivement

fort vivement

13

doux

tendrement et doux

tendrement et doux

doux

21

fort et vite

fort et vite

3

3

3-7 Thésée : *Puissant Maître des flots*

Prélude

Fort et marqué, sans vitesse

Violons

5

10

doux

15 *fort* *doux*

21 *fort* *doux*

27

33

39 4 2

3-8 Prélude pour le frémississement des flots

18 22

Thésée

Mais de courroux l'onde s'agite.
Tremble ; tu vas périr, trop coupable Hippolyte.
Le sang a beau crier, je n'entens plus sa voix.
Tout s'apprête à punir une offense mortelle ;
Neptune me sera fidèle,
C'est aux Dieux à venger les Rois.

3-9 ANNONCE

Très gay

Hautbois
Violons

3-10 Thésée : *On vient de mon retour rendre grace à Neptune*

4 2 3

Thésée

On vient de mon retour rendre grace à Neptune,
Et je voudrais encore être dans les Enfers :
Fuyons une foule importune ;
Ne puis-je disparaître aux yeux de l'univers !

SCÈNE VII

3-11 MARCHE DES MATELOTS

Tres Gay

7

14

21

3-12 Chœur de matelots : *Que ce rivage retentisse*

Pers hautbois

2^{mes} hautbois

12

18

25

33

41

50

57

65

74

81

88

96

105

112

119

126

134

143

151

Silence

3-13 PREMIER AIR DES MATELOTS

Pésamment

7

14

22

Hautbois

Tous

doux

fort

3-14 DEUXIÈME AIR DES MATELOTS

Vivement et marqué

9

16

24

31

3-15 PREMIER RIGAUDON

Tres vite

6



3-16 DEUXIÈME RIGAUDON



3-17 Une matelote : *L'Amour, comme Neptune*



On reprend le premier rigaudon page 36.

3-18 ENTR'ACTE



FIN DU TROISIÈME ACTE

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

4-1 Hippolyte : *Ah ! Faut-il en un jour*

Violons

doux

fort

doux

fort

doux

SCÈNE II

4-2 Hippolyte, Aricie : *C'en est donc fait, cruel*



Aricie

C'en est donc fait, cruel, rien n'arrête vos pas,
Vous desesperez votre amante.

Hippolyte

Helas ! Plus je vous vois, plus ma douleur augmente,
Je sens mieux tous mes maux quand je vois tant d'appas.

Aricie

Quoi ! L'inimitié de la Reine,
Vous fait-elle quitter l'objet de votre amour ?

Hippolyte

Non ! Je ne fuirais pas de cet heureux séjour
Si je n'y craignois que sa haine.

Aricie

Que dites-vous...

Hippolyte

Gardez d'osez porter les yeux
Sur le plus horrible mystère,
Le respect me force à me taire ;
J'offenserois le Roi, Diane, & tous les Dieux.

Aricie

Ah ; c'est m'en dire assez, ô crime !
Mon cœur en est glacé d'épouvante & d'horreur.
Cependant vous partez, & de Phedre en fureur
Je vais devenir la victime.

à part.

Dieux ; pourquoi séparer deux cœurs
Que l'amour a faits l'un pour l'autre !

à Hippolyte.

Eh ! Quelle autre main que la vôtre,
Si vous m'abandonnez, pour essayer mes pleurs ?

à part.

Dieux ; pourquoi séparer deux cœurs
Que l'amour a faits l'un pour l'autre ?

Hippolyte

Hé bien daignez me suivre.

Aricie

O ciel ! Que dites-vous ?

Moi vous suivre !

Hippolyte

Cessez de croire
Que je puisse oublier le soin de votre gloire.
En suivant votre amant, vous suivez votre époux ;
Venez... quel silence funeste !

Aricie

Ah ! Prince, croyez-en l'amour que j'en atteste,
Je ferois mon suprême bien
D'unir votre sort & le mien ;
Mais Diane est inexorable
Pour l'amour & pour les Amans.

Hippolyte

A d'innocens désirs Diane est favorable
Qu'elle préside à nos sermens.

Ensemble

Nous allons nous jurer une immortelle foi :
Viens, Reine des Forêts, viens former notre chaîne ;
Que l'encens de nos vœux s'élève jusqu'à toi,
Sois toujours de nos cœurs l'unique Souveraine.

31

38

46

55

63

71

4-6 ENTRÉE DES HABITANTS DE LA FORÊT

Grave
Tous

7

14

21



28



34



41



4-7 PREMIER RONDEAU

Hautbois



6



Fin.

12



au Rondeau

18



au Rondeau

4-8 Une chasseresse : *Amans, quelle est votre faiblesse ?*

§

Gay et piqué

Un hautbois



4



Fin.

1.



2



4-9 PREMIER MENUET

9

Tous

Hautbois

17

Tous

4-10 DEUXIÈME MENUET

Hautbois

8

16

Fin.

25

Da Capo.

On reprend le premier menuet page 42.

4-11 DEUXIÈME RONDEAU

Hautbois

4

8

13

17

21

Rondeau

25

31 Rondeau

35

39

43

47 Un hautbois seul

52

56 [Tous]

60

64 Per hautbois seul

2^e hautbois seul

69

73 [Tous]

77

4-12 Chœur, Hippolyte, Aricie : *Quel bruit ! Quels vents !***Chœur**

Quel bruit ! Quels vents ! Quelle montagne humide !

Quel monstre elle enfante à nos yeux ?

O Diane, accourez ; volez du haut des cieux.

Hippolyte

Venez, qu'à son défaut je vous serve de guide.

Aricie

Arrête.

4-13 Chœur, Aricie : *Dieux ! Quelle flamme l'environne !***Prélude Vite**

Tous

SCÈNE IV

4-14 Phèdre, chœur : *Quelle plainte en ces lieux m'appelle ?*

34

détaché

37

40

doux

44

51

61

69

doux

doux

4-15 ENTR'ACTE

Tous

7

14

22

Hautbois

Tous

doux

fort

FIN DU QUATRIÈME ACTE

ACTE CINQUIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

5-1 Aricie : *Où suis-je ? de mes sens j'ai recouvré l'usage*

Gracieusement

[1^{rs}] violons

[2^{ds}] violons

doux

8

15

Plus lent

3 2

3 2

5-2 Aricie : *Quels doux Concerts*

Prélude

Pers violons

2^{es} violons

doux

doux

6

12

2

2

20

tres doux

tres doux

27

33

doux

doux

40

46

Fin

52

60

a la Reprise page 47.

SCÈNE II

5-3 Chœur : *Descendez, brillante immortelle*

1^{er} hautbois

2^e hautbois

13

24

35

45

55

5-4 Aricie, Chœur : *Ciel ! Diane !*

Pers hautbois

2^{es} hautbois

18

28

5-5 Diane : *Peuples touûjours soûmis à mon obéissance*

Violons

7

13

20

26

32

SCÈNE III

5-6 Diane : *Et vous, Troupe à ma voix fidelle*

Diane

Et vous : Troupe à ma voix fidelle,
Doux Zephirs, volez en ces lieux ;
Il est temps d'apporter le dépôt précieux
Que j'ai commis à votre zèle.

SCÈNE IV

5-7 VOL DES ZÉPHIRS

Vite et doux

Musical score for 'VOL DES ZÉPHIRS' in G major, 2/4 time. The score consists of four staves of music. The first staff starts with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 2/4 time signature. The music is written in a single melodic line. The second staff continues the melody. The third staff has a measure with a fermata and a plus sign above it. The fourth staff ends with a fermata and a plus sign above it.

5-8 Hippolyte, Aricie : *Aricie / Hippolyte, est-ce vous que je voi ?*

Duo

Hippolyte et Aricie

Aricie / Hippolyte, est-ce vous que je voi.

Que mon sort est digne d'envie !

Le moment qui vous rend à moi,

Est le plus heureux de ma vie.

5-9 Diane : *Tendres Amans, vos malheurs sont finis*

Annonce

Hautbois
musettes

Musical score for 'Tendres Amans, vos malheurs sont finis' in G major, 2/4 time. The score is for Hautbois and musettes. It starts with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 2/4 time signature. The music is written in a single melodic line. There are measures with a 4-measure rest, a 2-measure rest, and a 3-measure rest. The score ends with a double bar line and a 15-measure rest.

SCÈNE V

5-10 Chœur : *Chantons sur la Musette*

Marche

Pers hautbois
et musettes2^{es} hautbois
et musettes

Musical score for 'Chantons sur la Musette' in G major, 3/4 time. The score is for Pers hautbois et musettes and 2^{es} hautbois et musettes. It starts with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The music is written in two staves. The first staff has a 3-measure rest. The second staff has a 3-measure rest. The score ends with a double bar line.

34

46

5-11 RONDEAU

Rondeau
Gracieux

Violons

doux

9

fort doux Fin.

fort doux au Rondeau

26

Tous

au Rondeau

5-12 Une bergère : *Plaisirs, doux vainqueurs*

Fin.

Une bergère

Plaisirs, doux Vainqueurs,
A qui tout rend les Armes,
Enchaînez les cœurs ;
Plaisirs, doux Vainqueurs,
Rassemblez tous vos charmes ;
Enchantez tous les cœurs.

Que l'Amour a d'appas ;
Regnez, ne cessez pas
De voler sur ces pas.

Plaisirs, doux Vainqueurs, etc.

C'est aux Ris, c'est au Jeux
D'embellir son Empire ;
Qu'aussi-tôt qu'on soupire,
L'on y soit heureux.

Plaisirs, doux Vainqueurs, etc.

5-13 PREMIER MENUET

Tous

9

5-14 DEUXIÈME MENUET

Tous

doux

10

19

doux fort On reprendre le 1er menuet

5-15 Diane : *Bergers, vous allez voir combien je suis fidèle*
Diane

Bergers, vous allez voir combien je suis fidèle

A tenir ce que je promets ;

Le Heros, qui sur vous va regner desormais,

Sera le prix de votre zèle.

5-16 PREMIÈRE GAVOTTE

Hautbois

Tres gay

7

13

21

5-17 DEUXIÈME GAVOTTE

Pers hautbois

2^{es} hautbois

5

Tous fort

Tous fort

11

Tous fort

Tous fort

On reprend la Pre Gavotte

5-18 Aricie ou une bergère : *Rossignols amoureux*

Reprise

22 24 26

Fin. a la Reprise

Aricie

Rossignols amoureux, répondez à nos voix ;
Par la douceur de vos ramages,
Rendez les plus tendres hommages
A la Divinité qui regne dans nos Bois.

5-19 CHACONNE

Hautbois

8

23

23

41

doux

Majeur 8

57 *Tous*
fort

63

70 *Tous*
Tous

77 *doux* *fort*

84

91 *Tous*
fort
Tous
fort

106

114

FIN DE LA TRAGÉDIE

Copyright © 2007-2011 Nicolas Sceaux <nicolas.sceaux@free.fr>.

Sheet music from <http://nicolas.sceaux.free.fr> typeset using www.LilyPond.org version 2.15.20 on 2011-12-17.

Free to download, with the *freedom* to distribute, modify and perform.

Licensed under the Creative Commons Attribution 3.0 License, for details see: <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0>